

(NUTSIGAQ)

**AVATANGIISINUT TOQUNARTUT ARRORTIKKUMINAATSUT PILLUGIT
STOCKHOLMIMI ISUMAQATIGIISSUT**

ISUMAQATIGIISSUMMI ILLUATUNGERIIT —

AKUERAAT, avatangiisinut toqunartut arrortikkuminaatsut toqunartoqarnerannik, arrortikkuminaatsuunerannik, pinngortitami annertusiarortarnerannik kiisalu silaannaq, imeq uumasullu nunat killeqarfii akimorlugit ingerlaartarnerannik takutitsimmat, taamalu mingutsitsivimmiit ungaseqisumi katersuuttartut, nunami imaanilu pinngortitap ataqatigiinneranni annertusiarortarlutik,

ILISIMAVAAT avatangiisini toqunartunit arrortikkuminaatsunit najukkani mingutsitsivigineqarneq ingammik nunani ineriartorfiusuni pingaartumillu arnat akornanni, taamalu kinguaariinni takkuttussani, peqqinnissakkut ajornartorsiutaammat,

NASSUERUTIGAAT, avatangiisini toqunartunit arrortikkuminaatsunit minguup nerisaqaqatigiinni annertusiarortarnera pissutigalugu issittumi pinngortitami uumassusillit ataqatigiit nunallu inoqqaavi immikkut mingutsitsivigineqarnerusut, ileqquusumillu nerisaasa mingutsitsivigineqarnerat inuit peqqissusaannut aarlerinartorsiortitsisoq,

ILISIMAVAAT avatangiisini toqunartunut arrortikkuminaatsunut nunarsuaq tamakkerlugu iliuseqartoqartariaqarmat,

EQQUMAFFIGAAT avatangiisini toqunartunik arrortikkuminaatsunik aniatitsinermik kuutsitsinermillu annikillisaaneq aamma/imaluunniit pitsaaliuineq siunertaralugu nunani tamalaani avatangiisinik inuillu peqqissusaannik illersuisoqarnissaanut aallartitsisoqarnissaa pillugu Nunani Peqatigiinni avatangiisit pillugit siunertamut aqutsinissamik siunnersuisoqatigiit aalajangiinerat 19/13 C, 7. februaari 1997-meersoq,

ASSIGALUGIT avatangiisit pillugit nunani tamalaani isumaqatigiissutini naleqquttuni aalajangersakkat, pingaartumik nunani tamalaani niuernermi akoorutissat navianaateqartut naasupilunnullu toqunartut pillugit ilisimannilluni akuersineq pillugu Rotterdamimi isumaqatigiissut kiisalu eqqagassanik navianartunik nunat killeqarfii akimorlugit assartuinernik igitsinernillu nakkutilliineq nunallu ilaanut isumaqatigiissutit isumaqatigiissutit immikkoortuani 11-mi sinaakkusersorneqarsimasut pillugit Baselimi isumaqatigiissut,

AAMMA ASSIGALUGIT avatangiisit ineriartornerlu pillugit Riomi nalunaarummit aalajangersakkanut tunngasut kiisalu Agenda 21,

NALUNAARUTIGAAT, iliuuseqarnerni qajassuussineq illuatungeriinni tamani tunngaviussasoq isumaqatigiissummilu matumani piviusunnngortinneqassasoq,

NASSUERUTIGAAT, isumaqatigiissut una nunanilu tamalaani niuernermt avatangiisinullu isumaqatigiissutit allat imminnut ikorfartoqatigiittut,

UPPERNARSARPAAT, Naalagaaffiit Peqatigiit Angerfigeqatigiinnerat nunanilu tamalaani malittarisassani tunngaviit naapertorlugit, naalagaaffiit namminneq pisuussutitik iluaqutigisinnaagaat namminneq avatangiisinut ineriartormullu politikkitik naapertorlugit pisussaaffigaallu oqartussaaffiminni nakkutigisaminniluunniit suliarineqartut nunani allani nunalluunniit immikkoortuini allani nammineq nunagisap inatsisitigut atuutsinneqarfiata killeqarfiata avatai avatangiisinut ajoqusiinnginnissaasa qulakkeernissaa,

ISUMAGISSAVAAT nunani ineriartorfiusuni, ingammik ineriartorfiumnginnerpaaffiusuni, kiisalu nunani aningaasaqarnikkut ikaarsaariartorfiusuni immikkut ittumik atugassarititaasut pisariaqartinneqartullu, ingammik pisariaqartitsinerat akoorutissanik passussinissamut periarfissaasa nukittorsarneqarnissaannut, assersuutigalugu teknologimik atorineqartumik nuussinikkut, teknikkikkut aningaasaqarnikkullu ikiuunnikkut illuatungeriillu suleqatigiinnerisa siuarsarneqarnerisigut,

TAMAKKIISUMIK QAJASSUUTISSALLUGU Nunani ineriartorfiusuni qeqertaqqani piujuaannartitsisumik ineriartortitsinermt iliuusissatut siunertaq Barbadosimi ulloq 6. maaji 1994-imi akuerineqartoq,

MALUGINIASSALLUGU nunani suliffissuaqarfiusuni ineriartorfiusunilu periarfissat, nunallu ataatsimoorullugu assigiinngitsunilli akisussaaffeqarnerat, avatangiisit ineriartormerlu pillugit Riomi nalunaarummi tunngavik 7-imi soorlu aalajangersarneqarsimasoq,

NASSUERUTIGAAT avatangiisini toqunartut arrortikkuminaatsut aniatinneqarnerat kuutsinneqarnerallu annikillisinniarlugit/pitsaaliorniarlugit iliuuseqarnernut namminersortut suliniaqatigiiffiillu naalagaaffinnit aqunneqangitsut pingaarutilimmik ilassuteqarsinnaanerat,

ERSEQQISSARPAAT avatangiisinut toqunartunik arrortikkuminaatsunik tunisassiortut tunisassiamik ajoqutaasumik sunniuteqarnerannik annikillisaanissamut akisussaaffimminnik tigusinissaasa kiisalu inuttaasut, oqartussaasut tamanullu ammasumik akoorutissat navianassusaannik ilisimatinneqarnissaasa pingaaruteqarnerat,

ILISIMAVAAT avatangiisinut toqunartullit arrortikkuminaatsut inuunerup ingerlarngani qanoq ilinikkulluunniit ajoqutaasumik sunniuteqarnerannik pakkersimaarinninnissamut iliuuseqartariaqarnerat pisariaqartoq,

UPPERNARSARPAAT avatangiisit ineriartornerlu pillugit Riomit nalunaarummi tunngavik 16, tassani allassimalluni nunani oqartussaasut aningaasartuutitut avatangiisinut aningaasartuutit ilanngunnissaannut aningasaqarnikkullu sunniutaasunik atuinermik siuarsaaviginiarneqartariaqartut, mingutsitsisup mingutsitsinermut aningaasartuutit matussusiinissaannik tunngaveqarnissaq isiginiarneqassalluni, nunanilu tamalaani niuerneramik aningaassaliinernillu equtitsinani tamat soqutigisaannik pissusissamisoortumik qajassuussilluni

INASSUTIGAAT peqataasut toqunartut suliffissuaqarnermilu akoorutissat pillugit aqutsineramik naliliinermillu aaqqissuussisimanngitsut tamaattunik aaqqissuussissasut,

NASSUERUTIGAAT avatangiisinut illersorneqarsinnaasunik allatut periuseqalernissamut akoorutissaqalernissamullu ineriartortitsinissap atuinissallu pingaaruteqassusaa,

AALAJANGIUNNEQARLUNI inuit peqqissuunerat avatangiisillu avatangiisinut toqunartunit arrortikkuminaatsunit ajoqutaasunit illersorneqassasut,

TULLIUTTUT ISUMAQATIGIISSUTIGINEQARPUT:

Immikkoortoq 1

Siunertaq

Isumaqatigiisummit siunertarineqarpoq inuit peqqissusaat avatangiisillu avatangiisinut toqunartunit arrortikkuminaatsunit illersorneqassasut, avatangiisit ineriartornerlu pillugit Riomi nalunaarummi tunngavimmi 15-imi saqqummiunneqarnerasut mianersortumik periuseqarluni.

Immikkoortoq 2

Nassuiaatit

Isumaqatigiisummi matumani paasineqassapput:

a) »peqataasoq«: tassaavoq naalagaaffik imaluunniit nunap immikkoortuani

suliniaqatigiiffik aningaasaqarnikkut pituttortoq, isumaqatigiisummut matumunnga pituttugaanissamut akuersisimasoq, isumaqatigiissullu atuutilersimalluni

b) »nunap immikkoortuani suliniaqatigiiffik aningaasaqarnikkut pituttortoq«: suliniaqatigiiffiuvoq naalagaaffinnit nammineertunit immikkoortoqatigiinnit pilersinneqarsimasoq, isumaqatigiisummi immikkoortuni ilaatinneqartunit naalagaaffinnit ilaasortaasunit piginnaatinneqarsimasoq, suliniaqatigiiffiullu iluani periuserineqartut naapertorlugit atsiornissamut, atortussanngortitsinissamut, isumaqataanissamut akuersinissamut isumaqatigiisummilluunniit matumunnga akuersinissamut pissusissamisoortumik pisusaatinneqarsimasoq

c) »peqataasut najuuttut taasisinnaasullu«: peqataasut najuuttut isumaqataanermullu akerliunermulluunniit taasisut.

Immikkoortoq 3

**Sananeq atuinerlu pissutigalugit
aniatitsinerup annikillisinnissamiit
pakkersimaarnissaannulluunniit
suliniuteqarnerit**

1. Peqataasut tamarmik
pisussaaffilerneqarput:

a) inatsisitigut allaffissornikkullu
sulissutiginnikkut
inerteqqutigineqarnissaannut
aamma/imaluunniit atorunnaarsinnissaannut
aalajangersaanissanut:

i) ilanngussaq A-mi akoorutissat allassimasut
sananeqarnerat atorneqarnerallu ilanngussami
tassani aalajangersakkat naapertorlugit,
aamma

ii) ilanngussaq A-mi akoorutissat allassimasut
eqqussorneqarnerat avammullu
tunisassiarineqarnerat imm. 2-mi
aalajangersakkat naapertorlugit, aamma

b) ilanngussaq B-mi akoorutissat
allattorneqarsimasut sananeqarnerat
atorneqarnerallu killilersorneqarnissaat
ilanngussami tassani aalajangersakkat
naapertorlugit.

2. Peqataasut tamarmik suliniuteqassaput
qulakkeerniarlugu:

a) ilanngussaq A-mi ilanngussarluunniit B-mi
akoorutissaq taamaallaat
eqqunneqarsinnaasoq:

i) avatangiisinut illersorneqarsinnaasumik
peerneqarsinnaappat, soorlu
aalajangersarneqarsimasoq Immikkoortoq 6-
imi imm. 1, litra d), imaluunniit

ii) ilanngussaq A ilanngussarluunniit B
naapertorlugu atuinissamut
siunertamulluunniit tunngatillugu peqataasoq
akuersissuteqarfigineqarsimappat

b) ilanngussaq A-mi akoorutissaq
ilanngunneqartoq sananeqarnissamut
atorneqarnissamullu aalajangersimasumik
immikkut ittumik akuerineqartoq, imaluunniit
ilanngussaq B-mi akoorutissaq
ilanngunneqartoq sananeqarnissamut
atorneqarnissamullu aalajangersimasumik
immikkut ittumik akuerineqartoq,
akuerineqarsinnaasumilluunniit siunertalinnut
nunani tamalaani isumaqatigiissutini atuuttuni
ilisimatitseqqaarluni akuersissummik
peqarnissamut aalajangersakkat naleqquttut
eqqarsaatigalugit, taamaallaat avammut
nioqqutigineqarsinnaavoq:

i) avatangiisinut illersorneqarsinnaasumik
peersiniaraanni, soorlu tamanna
Immikkoortoq 6, imm. 1, litra d)-mi
aalajangerneqarsimasoq

ii) peqataasumut akoorutissamik
taassuminnga atuinissamut akuersissuteqartoq
ilanngussaq A B-luunniit naapertorlugu,
imaluunniit

iii) naalagaaffimmut isumaqatigiissummut
peqataanngitsumut, peqataasumullu avammut
nioqquteqartumut ukioq ataaseq
akuersissuteqartumut. Akuersissummi
akoorutissap sumut atorneqarnissaa
nassuiaqqissaarneqarsimassaaq
nalunaarummillu naalagaaffimmut
akoorutissamik pineqartumik eqqussuineranut
pisussaaffiliisumik ilaqassalluni:

a. aniatitsinerup annikillisinnissaanik
pitsaaliornissaannulluunniit pisariaqartunik
iliuuseqarsimassasoq inuit peqqissusaat
avatangiisillu illersorniarlugit

b. Immikkoortumi 6-imi imm. 1-imi
aalajangersakkat malinneqassasut, aamma

c. pisariaqarpat ilanngussaq B-mi, immikkoortoq II-mi, imm. 2-mi aalajangersakkat malineqassasut.

Akuersissummi uppernarsaatit ikorfartuisut pisariaqartinneqartut aamma ilanngunneqassapput, soorlu assersuutigalugu inatsisit, malittarisassat kiisalu allaffissornermi politikikkulluunniit najoqqutassiat. Avammut nioqquteqartup uppernarsaatip tiguneranit kingusinnerpaamik ullut 60-it ingerlaneranni allattoqarfimmut nassiutissavaa

c) ilanngussaq A-mi akoorutissaq peqataasunit sananissaanut atorineqarnissaanullu aalajangersimasumik ilanngunneqarsimanngitsoq nunanut allanut nioqqutigineqassanngitsoq Immikkoortoq 6-imi, imm. 1, litra d)-mi aalajangersarneqarsimasutut avatangiisinut illersorneqarsinnaasumik peerneqarnissaa siunertarineqanngippat.

d) Immikkoortup matuma imaraa »naalagaaffik, isumaqatigiisummut matumunnga peqataanngitsoq« akoorutissamut tunngatillugu naalagaaffik imaluunniit aningaasaqarnikkut pituttorneqarluni nunap immikkoortuani suliniaqatigiiffik akoorutissamut pineqartumut tunngatillugu isumaqatigiisummit pituttorneqarnissamut akuersisimanngitsoq.

3. Peqataasut tamarmik naasupilunnut toqunartut nutaat suliffissuaqarnermiluunniit akoorutissat nutaat pillugit aqutsinermik nalilersuinermillu ataatsimik arlalinnilluunniit aaqqissuussisimasut, nutaanik naasupilunnut toqunartunik suliffissuaqarnermilu akoorutissanik nutaanik, ilanngussami D-mi imm. 1-imi piumasaqaatit eqqarsaatigalugit avatangiisinut toqunartut arortikkuminaatsut piginnaasaannut assingusunik, sanaartorlunilu atuiseqannginnissaanut iliuuseqassapput.

4. Peqataasut tamarmik naasupilunnut toqunartut nutaat suliffissuaqarnermiluunniit akoorutissat nutaat pillugit aqutsinermik nalilersuinermillu ataatsimik arlalinnilluunniit aaqqissuussisimasut, aaqqissuinerit taakku iluanni naasupilunnut toqunartut suliffissuaqarnermiluunniit akoorutissat atorineqartut nalilersorneqarneranni ilanngussaq D-mi imm.1-imi piumasaqaatit eqqarsaatigineqarsimassapput.

5. Isumaqatigiisummi matumani allatut aalajangersaasoqarsimanngippat, laboratoriami ilisimatusarnermut pitsaassutsimilluunniit naleqqiussisutitut akoorutissap atorineqartut annertussusaanut imm. 1 aamma 2 atorineqanngillat.

6. Peqataasut tamarmik ilanngussaq A naapertorlugu aalajangersimasumik ilanngussaqarsimanngitsut imaluunniit ilanngussaq B naapertorlugu aalajangersimasumik ilanngussaqarsimanngitsut akuerineqarsinnaasumilluunniit siunertallit, ilanngussinnginnernut taamaattunut akuerineqarsinnaasumilluunniit siunertanut sananermut atuinermilluunniit aalajangersaasimassapput inuit eqqugaanissaat avatangiisinullu aniatitsineq pitsaaliorniarlugu annikillisariniarluguluunniit. Ilanngussaqannginnerup akuerineqarsinnaasumilluunniit siunertaqarnerup malitsigisaanik nalinginnaasumik atuinermi piniarnani avatangiisinut aniatitsisoqarpat ileqqut najoqqutassi allu atuuttut eqqarsaatigalugit aniatitsinerit taamaattut sapinngisaq tamaat killilerniarneqassapput.

*Immikkoortoq 4***Ilanngunneqanngitsut aalajangersimasut allattorsimaffiat**

1. Matumuuna allattorsimaffimmik pilersitsisoqarpoq peqataasut ilanngussa A-mi B-milu aalajangersimasunik ilanngussaqaarsimannngitsut kikkuunerannik takutitsisumik. Peqataasut ilanngussa A-mi B-milu aalajangersakkanik atuisut pineqanngillat, peqataasummi tamarmik atuimmata. Allattorsimaffik allattoqarfimmit ingerlanneqarpoq tamanillu takuneqarsinnaalluni.
2. Allattorsimaffiup imaraa:
 - a) ilanngussami A-mi B-milu aalajangersimasunik ilanngunneqanngitsut suunerisa allattorsimaffiat
 - b) peqataasut ilanngussami A-mi B-milu allassimasut naapertorlugit aalajangersimasunik ilanngussaqaanngitsut allattorsimaffiat, aamma
 - c) aalajangersimasunik ilanngunneqarsimannngitsut ataasiakkaat nalunaarutigineqarsimasut atorunnaarfissaasa allattorsimaffiat.
3. Naalagaaffiit tamarmik peqataalernermit allakkatigut allattoqarfimmut nalunaaruteqarsinnaapput ilanngussami A-mi B-milu allassimasut naapertorlugit ataatsimik arlalinnilluunniit aalajangersimasumik ilanngunneqarsimannngitsut nalunaarsorneqarfiannut.
4. Akoorutissat aalajangersimasut ilanngunneqarsimannngitsut allattorsimaffimmiittut tamarmik isumaqatigiissutip atuutilerneranit ukiut

- tallimat qaangiunneranni atorunnaarsinneqarsimassapput, peqataasumit siunnerusumi ulluliisoqarsimannngippat imaluunniit imm. 7 naapertorlugu sivitsuinissaq nalunaarutigineqarsimannngippat.
5. Peqataasut ataatsimeersuarneranni siullermi allattorsimaffimmi kukkunersioriaasissaq pillugu aalajangiissaaq.
 6. Nalunaarsuisimanermik kukkunersiuisoqartinnagu peqataasoq pineqartoq aalajangersimasumik ilanngunneqarsimannngitsup sooq nalunaarsuivimmiiginnassaneranik tunngavilersorluni allattoqarfimmut nalunaarusiussaaq. Nalunaarusiaq peqataasunut tamanut allattoqarfimmit nassiusorneqassaaq. Aalajangersimasumik ilanngunneqanngitsumik kukkunersiuineq paasissutissat pissarsiarineqarsinnaasut tamaasa tunngavigalugit ingerlanneqassaaq. Tamassuma kingorna peqataasut ataatsimeersuarneranni peqataasumut pineqartumut naleqqussorisaminnik piunasaqaateqassapput.
 7. Peqataasup pineqartup noqqaassuteqarneratigut peqataasut ataatsimeersuarneranni aalajangersimasumik ilanngunneqanngitsup atorunnaarfissaata ulluanik sivilunerpaamik ukiunik tallimanik kinguartitsinissamik. Peqataasut ataatsimeersuarnermi peqataasut nunani ineriartorfiusumiinnerat peqataasullu nunani aningaasaqarnikkut ikaarsaariartorfiusuniinnerat eqqarsaatigilluarlugit aalajangiissapput.
 8. Peqataasup aalajangersimasumik ilanngunneqanngitsutut nalunaarsorsimasuutini qaqugukkulluunniit persissinnaavai allattoqarfimmut allakkatigut nalunaaruteqarnikkut. Peersitsineq nalunaarutip ullulerneqarfianit atuutissaaq.

9. Peqataasut arlaannaalluunniit aalajangersimasunik ilanngunneqarsimanngitsunik allattorsimasumiititaarussimappata, assinginik ilanngunneqannginnissaannik nalunaarsueqqissinnaanngillat.

Immikkoortoq 5

Piniarnani sananermiit aniasoqarsinnaanera annikilliniarlugu pitsaaliorniarluguluunniit iliutsit

Peqataasut tamarmik ilanngussami C-mi akoorutissat inunnit pilersinneqarsimasut allattorneqarsimasuniittut ataatsimoortillugit aniatinneqarnerisa annikillinissaannut iliuuseqarnissamut aalajangiissapput sulii annikillineruneqarnissaat periarfissaqarpallu nungutivinneqarnissaat siunertaralugu:

a) iliuusissatut pilersaaruserneq, pissusissamisoorneruppalli nunap immikkoortuani iliuusissatut pilersaaruserneq isumaqatigiissutip matuma atuutilerneranit kingusinnerpaamik ukiut marluk qaangiunneranni, kingornalu naammassinninnissamut pilersaarut pillugu Immikkoortoq 7 naapertorlugu naammassinninneq, tassuunakkut ilanngussami C-mi akoorutit taaneqartut naapertorlugit suussuserisinnermut, nassuiaaneremut aniatitsinissallu pitsaaliornissaanut atorneqassalluni taamalu litra b)-mit e)-mut naammassinissai ajornannginnerulerlutik.

Iliuusissatut pilersaarummi makkuninnga imaqassaaq:

i) massakkut aniasut aniasussatullu naatsorsuussat nalilersorneqarnerat, ilanngunneqassallutik suminggaanniit anianerisa annertussuserisorneqartullu allattorneqarnerat nutarterneqarnerallu

ilanngussaq C-mi suminngaanneernerannik immikkoortukkaarinerit eqqarsaatigalugit

ii) peqataasup pineqartup aniasut taamaattut passunneqarnerannut inatsisai politikkiilu qanoq sunniuteqarluartiginerannik nalilersuineq

iii) i)-mi ii)-milu nalilersuinerit eqqarsaatigalugit piumasaqaatinik naammassinninnissamut periusissiat

iv) periusissiat taakkua pillugit paasissutissat siuarsarneqarnissaannut iliuusissat suliasaqarfimmilu ilinniartitsinermik ilinniartitaanermillu siuarsaaneq

v) periusissianik taakkuninnga ukiut tallimakkaarlugit kukkunerisuineq immikkoortumi tassani piumasaqaatinik piviusunngortitsiniarnermi qanoq ilanngussaqarsimanerannik naliliinermik ilaqartumik; kukkunerisuinerit inernerusut immikkoortoq 15 naapertorlugu nalunaaruserneq ilanngunneqassapput

vi) iliuusissatut pilersaarutit naammassinissaanut piffissaliissutitut pilersaarut, ilanngunneqarlutik periusissiat iliuusissallu allanneqarsimasut

b) aaqqiissutaasinnaasut tigoriaannaat iluatsissinnaasullu atorneqarnerisa siuarsarneqarnerat, piviusorsioortumik ersarissumillu aniatitsinernik annikilliliinernik sukkasuumik inerneqartitsinissaasut

c) ineriartornermik siuarsaaneq, pisariaqarsorineqarpallu, atortunik, tunisassianik periutsinillu allatut atuineq naleqqussaanerluunniit, ilanngussami C-mi akoorutissanik allassimasunik pilersitsinermik aniatitsinermillu pitsaaliuisinnaasut, aniasunik pitsaaliuinissamik annikillisaanissamillu ilanngussami C-mi nalinginnaasumik najoqqutassiat kiisalu peqatigiit ataatsimeersuarneranni najoqqutassiat akuerineqartut eqqarsaatigalugit

d) peqataasup iliuusissatut pilersaarutaata naammassinissaanut piffissaliunneqartoq naapertorlugu atukkanut kategoriini atukkanut nutaanut teknikkitt pitsaanerpaat atorneqarsinnaasut siuarsarneqarnissaat, peqataasup iliuusissatut pilersaarutaani atorneqarsinnaasutut inissinneqarsimasoq, aallarniutigalugu ilanngussaq C-mi immikkoortoq II-mi atukkanut kategoriit immikkut sammineqassallutik. Qanorluunniit pisoqaraluarpat ilanngussami C-mi, immikkoortoq II-mi atukkanut kategoriinut nutaanut teknikkini atorneqarsinnaasuni pitsaanerpaat atorneqarnissaannik piumasaaqat atuutilissaaq sukkanerpaaq atorlugu kingusinnerpaamilli isumaqatigiissutip peqataasumut atuutilerneranit ukiut sisamat qaangiunneranni.

Kategoriini suussusersineqarsimasunut avatangiisinut pitsaanerpaamik periuserineqartoq peqatigiinnit siuarsarneqassaaq. Teknikkit pitsaanerpaat atorneqarsinnaasut avatangiisinullu pitsaanerpaamik periuserineqartoq peqataasunit atorneqaraangata, aniasoqarnissaanik pitsaaliuinissamut annikillisaanissamillu aaqqiissutit pillugit ilanngussaq C-mi najoqqutassiat nalinginnaasut kiisalu teknikkitt atorneqarsinnaasut pitsaanerpaat avatangiisinullu periuseq pitsaanerpaaq pillugit najoqqutassiat peqatigiit ataatsimeersuarneranni akuerineqartut eqqarsaatigineqartarput

e) peqataasup teknikkitt atorneqarsinnaasut pitsaanerpaat avatangiisinullu periuseq pitsaanerpaat pillugit iliuusissatut pilersaarutaa naapertorlugu:

i) atukkat pioreersut ilanngussaq C-mi immikkoortoq II-mi atukkanut kategoriniittut kiisalu atukkanut kategorini ilanngussaq C-mi immikkoortoq III-miittut, aamma

ii) atukkanut kategoriini atukkat nutaat soorlu ilanngussaq C-mi immikkoortoq III-miittut, peqataasumit litra d) naapertorlugu isiginiarneqarsimannngitsut

Peqataasut teknikkini atorneqarsinnaasunik pitsaanerpaanik avatangiisinullu periutsinik pitsaanerpaanik atuigaangata, aniasoqarnissaanik pitsaaliuinissamut annikillisaanissamillu aaqqiissutit pillugit ilanngussaq C-mi najoqqutassiat nalinginnaasut kiisalu teknikkitt atorneqarsinnaasut pitsaanerpaat avatangiisinullu periuseq pitsaanerpaaq pillugit najoqqutassiat peqatigiit ataatsimeersuarneranni akuerineqartut eqqarsaatigineqartarput

f) litra ilanngussarlu C imannak paasisassaapput:

i) »teknikki atorneqarsinnaasooq pitsaanerpaaq«: suliat ingerlatseriaatsillu ineriartornerini aqqusaagassat sunniuteqarnerpaallutillu siuarsimanerpaat, teknikip atorsinnaanermigut tunngaviumik naleqqunnerpaaffia tunngavigalugu aniasoornernik killilersuineq, periarfissaappat unitsivillugu nalinginnaasumilli ilanngussaq A-mi immikkoortoq I-mi akoorutissanit allassimasunit anianerit killilersornissaat tamakkiisumillu isigalugu avatangiisinut sunniutaat. Tamanna imannak paasisariaqarpoq:

ii) »teknikki«: teknologi atorneqartoq qanorlu sanaartukkat sananeqartarnerat, aserfallatsaalineqartarnerat, ingerlanneqartarnerat qanorlu matuneqartarnerat

iii) »atorneqarsinnaasooq«: ingerlatsisumit atorneqarsinnaasooq imallu inerisarneqarsimalluni teknikki pineqartoq suliffissuaqarfinni aningaasaqarnikkut teknikkikkullu atorsinnaasumik atugassaqartitsilluni, aningaasartuutit

iluaqutillu isiginiarneqarnerat pissutigalugu aamma

iv) »pitsaanerpaaq«: avatangiisinik tamakkiisumik nalinginnaasumik qaffasissumik illersuisinnaassuseqartoq teknikki sunniuteqarluarnerpaaq

v) »avatangiisini periuseq pitsaanerpaaq«: avatangiisinik illersuinialuni periutsinik aaqqiissutinillu naleqqunnerpaanik ataqatigiissitsilluni atuineq

vi) »atugaq nutaaq«: atukkat suulluunniit atulerneru imaluunniit allangortillugit aallartinneri minnerpaamik ukioq ataaseq qaangiunnerani:

a. isumaqatigiissutip matuma peqataasumut pineqartumut atuutilerneranit imaluunniit

b. ilanngussaq C-mi allannguutip peqataasumut pineqartumut atuutilerneranit, atugaq allannguneq manna pissutigalugu isumaqatigiissummut matumunnga aalajangersakkanut ilaatinneqalerluni.

g) aniatitsinermut killissaliunneqartut naammassisanulluunniit ileqqorineqartut peqataasumit atorineqarsinnaapput immikkoortumi matumani teknikkit atorineqarsinnaasut pitsaanerpaat eqqarsaatigalugit piviusunngortitsiniarnermi.

Immikkoortoq 6

Toqqorsivinnit eqqakkanillu aniasoqarnissaanik annikillisaanissamut pitsaaliuinissamulluunniit aaqqissuussinerit

1. Toqqorsiviit akoorutissanik ilanngussaq A-mi B-miluunniit allassimasunik imallit eqqagassallu, ilanngullugit tunisassiat suliallu eqqagassanngoraangamik akoorutissanik ilanngussaq A-mi, B-mi C-miluunniit

allassimasunik mingutsitsisut imaqartulluunniit avatangiisinik inuillu peqqissusaannik illersuilluni passunneqarnissaasa qulakkeernissaanut peqataasut tamarmik:

a) namminneq periusissuussapput inissinniarlugit:

i) toqqorsiviit akoorutissanik ilanngussaq A-mi B-miluunniit allassimasut naapertorlugit imaqarlutilluunniit ilaqtartut, aamma

ii) tunisassiat atortullu atorineqartut kiisalu eqqagassat akoorutissanik ilanngussaq A, B C-miluunniit allassimasunik piusut, imallit mingutsitsisulluunniit

b) sapinngisaq tamaat toqqorsiviit inissinneqassapput, litra a)-mi periusissiat taaneqartut tunngavigalugit ilanngussaq A-mi B-miluunniit akoorutissanit allassimasunit piusut imaqartulluunniit

c) pisariaqarpat toqqorsiviit isumannaatsiumik, sunniutilimmik avatangiisinullu illersorneqarsinnaasumik passunneqassapput. Akoorutissanut ilanngussaq A-mi B-miluunniit allassimasut toqqorsivimmiittut, atorineqarqusaajunnaarsimasoq ilanngussaq A-mi immikkut ittumik atuutsinneqannginnera pissutigalugu imaluunniit immikkut ittumik atuutsinneqannginnera imaluunniit ilanngussaq B-mi toqqorsiviit eqqaassanngikkaanni siunertanut akuerineqarsinnaasunut Immikkoortoq 3, imm. 2 naapertorlugu avammut nioqutigineqarsinnaasooq, eqqagassatut isigineqarpoq litra d)-lu naapertorlugu passunneqassalluni

d) eqqagassanut taamaattunut naleqquttumik aaqqiissuteqartoqassaaq, ilanngunneqassallutik tunisassiat atortullu eqqagassanngoraangata:

i) avatangiisinut illersorneqarsinnaasumik passunneqarlutillu katersorneqassapput, assartorneqarlutillu toqqorneqassallutik

ii) imak peerneqassallutik, avatangiisinut toqunartut arrortikkuminaatsortai aserorterneqassallutik allanngortinneqarsinnaajunnaarsillugilluunniit , taamaalillutik avatangiisinut toqunartut arrortikkuminaatsutut pissuseqarsinnaajunnaarlugit, imaluunniit aserorterneqarnerat allanngortinneqarsinnaajunnaarsinneqarneralluunniit avatangiisinut toqqarusutaq periarfissaajunnaarluni avatangiisinut illersorneqarsinnaasumik peerneqarsinnaanngippata imaluunniit avatangiisinut toqunartumik arrortikkuminaatsosqassusaa appasippat, nunani tamalaani malittarisassat, ileqqut najoqqutassallu, ilanngullugit imm. 2-mi allassimasutut suliaqartoqassappat, kiisalu nunarsuarmi nunallu immikkoortuini eqqagassanik navianartunik passussinermut malittarisassanut aaqqiissutit eqqarsaatigalugit

iii) avatangiisinut toqunartunik arrortikkuminaatsunik iluaqutaalersitsisunik, toqqaannartumik atoqqiinernik pinngortitseqqinnernillu allatulluunniit atuinissamik aqqutissiuisinnaasunik peersinissamut suliaqartinneqassanngilaq, aamma

iv) nunani tamalaani malittarisassat, ileqqut najoqqutassiallu isiginiarneqartinnagit nunat killeqarfii akimorlugit assartorneqassanngitsut

e) akoorutissanik ilanngussaq A-mi, B-mi C-milu taaneqarsimasunik mingutsitsinerit inissinnissaannut naleqquttunik periusissioornissamut ineriartortitsissasoq, sumiiffinnilu saliiisoqarpat tamanna avatangiisinut illersorneqarsinnaasumik pissasoq.

2. Peqataasut ataatsimeersuarnerat eqqaakkanik navianartunik taakkuninngalu piiialluni killeqarfiit akimorlugit assartuineramik nakkutilliineq pillugu Baselimi isumaqatigiissutip ataani suliniaqatigiiffinnik naleqquttunik suleqateqassasoq, ilaatigut:

a) aalajangersarniarlugu avatangiisinut toqunartut arrortikkuminaatsut piginnaasaasa aserorterneranni allanngorteqqinneqarsinnaajunnaarlugillu allanngortinneranni ilanngussaq D-mi imm. 1-imi nassuiarneqartutut killissarititaasut suut piumasarlugit qulakkeerneqassasut

b) aalajangersarniarlugu qulaani taaneqartutut avatangiisinut illersorneqarsinnaasumik peersitsiniaraanni periutsit suut atorneqassanersut, aamma

c) pisariaqarpat akoorutissat ilanngussaq A-mi, B-mi C-milu taaneqartut imm. 1-imi, litra d)-mi nr ii)-imilu nassuiarneqartut avatangiisinut toqunartunut arrortikkuminaatsunut appasissumik akoqarnerannik tunngassuteqartut, qanoq kimittutigisisinnaanerannik aalajangersaanissaq anguniarneqassasoq.

Immikkoortoq 7

Naammassinissaanut pilersaarut

1. Peqataasut tamarmik pisussaaffilerneqarput:

a) isumaqatigiissummut matumunnga tunngatillugu pisussaaffinnik naammassininnissamut pilersaaruseriorlutik ineriartortitsillutillu naammassininniassasut

b) peqataasut ataatsimeersuarnerannut naammassininnissamut pilersaarummik

nassiussissasut peqataasumut tunngatillugu isumaqatigiissutip atuutilerneranit ukiut marluk qaangiutsinnagit, aamma

c) aalajangersimasumik naammassinninnissamut pilersaarut naleqqussarneqassaaq pisariaqarfianilu nutarterneqarluni, peqatigiit ataatsimeersuarneranni aalajangerneqartumik nassuiarneqarsimaneratut.

2. Peqataasut pisariaqarfiani toqqaannartumik imaluunniit nunarsuarmi nunallu immikkoortuini suliniaqatigiiffiit aqcutigalugit suleqatigiissapput, nunanilu tamalaani soqutigisallit tusarniassallugit, ilanngunneqarlutik arnat eqimattat eqimattallu meeqqat peqqissusaannik suliaqartut, taamaaliornikkut naammassinninnissamut pilersaarut suliarinissaa, naammassinissaa naleqqussarneqarnissaalu siuarsarneqassalluni.

3. Peqataasut pissusissamisoorpat avatangiisinut toqunartut arrortikkuminaatsut pillugit nunami naammassinninnissamut pilersaarutertik piujuaannartisumik ineriartortitsinissamut periusissiaminnut tapunneqarnissaanut atorluaaniassapput pisariaqarpallu sakkussanik inerisaallutik.

Immikkoortoq 8

Ilanngussani A-mi, B-mi C-milu akoorutissat allattornerat

1. Peqataasoq akoorutissamik ilanngussaq A-mut, B-mut C-mullu/mulluunniit ilanngussinissamut allattoqarfimmut siunnersuuteqarsinnaavoq. Siunnersuut ilanngussami D-mi paasissutissanik allatorneqarsimasunik imaqaassaaq. Siunnersuusiortermit peqataasoq peqataasunit allanit aamma/imaluunniit allattoqarfimmit ikiorneqarsinnaavoq.

2. Allattoqarfiup nakkutigissavaailanngussami D-mi paasissutissat allatorneqarsimasut siunnersuummi ilanngunneqarsimanersut. Allattoqarfik isumaqarpat siunnersuut paasissutissanik allatorneqarsimasunik imaqartoq siunnersuut avatangiisinut toqunartunut arrortikkuminaatsunut nalilersuinermit ataatsimiititaliamut ingerlateqqissavaa.

3. Ataatsimiititaliap siunnersuut misissussavaa ilanngussamilu D-mi eqaatsumik ersarissumillu misissuinermit piunasaqaatit allanneqarsimasut atussallugit, taamaaliornikkut paasissutissat tunniunneqartut tamarmik peqataatitsisumik oqimaaqatigiissumillu eqqarsatigineqassallutik.

4. Ataatsimiititaliaq inerniliippat:

a) misissuinermit piunasaqaatit naammassineqartut, allattoqarfik aqcutigalugu siunnersuut ataatsimiititaliallu naliliinera peqataasunut nakkutilliisunullu atuarneqarsinnaasunnngortissavai, ilanngussarlu E-mi paasissutissat allatorneqarsimasut tunniunneqarnissaat innersuussutigalugu

b) misissuinermit piunasaqaatit naammassineqarsimanngippata, allattoqarfik aqcutigalugu peqataasut nakkutilliisullu tamaasa tamassuminnga ilisimatinneqassapput siunnersuullu ataatsimiititaliallu naliliinera peqataasunut tamanut atuarneqarsinnaasunnngortissallugit, siunnersuullu itigartillugu.

5. Peqataasut tamarmik imm. 4 naapertorlugu isumaqatigiissummik itigartineqarsimasumik ataatsimiititaliamut tunniusseqqissinnaavoq. Siunnersuummi tunniuteqqinneqartumi peqataasup oqaaseqaataanik imaqarsinnaavoq nassuiarneqarsimassallunilu siunnersuut soq ataatsimiititaliamit suliareqqinneqartariaqarnersoq. Siunnersuutip tunniuteqqinneqarnerata kingorna

ataatsimiititaliamit itigartitsissutigeqqinneqarpat, ataatsimiititaliap aalajangernera peqtaasumit apeqquserneqarsinnaavoq, peqataasullu ataatsimeeruarnerisa tullissaani suliarineqassalluni. Peqataasut ataatsimeersuarnerat misissuinissamut piumasagaatit ilanngussa D-mi allassimasut naapertorlugit ataatsimiititaliallu nalilersuisimanera eqqarsaatigalugit kiisalu peqataasumit alapernaatsumit oqaaseqaataasimasinnaasut tunngavilersuutigalugit aalajangersinnaavoq siunnersuutip suliarineqarnera nangeqqinneqassasoq.

6. Ataatsimiititaliamit

inerniliunneqarsimappat, misissuinissamut piumasagaatit naammassineqarsimasut, imaluunniit peqataasut ataatsimeersuarnerat inerniliisimappat siunnersuutip suliarineqarnera ingerlateqqinneqassasoq, siunnersuut ataatsimiititaliamit misissoqqinneqassaaq paasissutissat ilanngunneqarsimasut naleqquttut tiguneqarsimasut eqqarsaatigalugit, ilanngussarlu E naapertorlugu navianarsinnaasunik ilisarititsissummik missingersuusiussalluni. ataatsimiititaliap missingersuusiaq peqataasunut alapernaatsunullu tamanut allattoqarfik aqputigalugu atuarneqarsinnaasunngortissavai, teknikkikkut oqaaseqaataannik katersilluni navianarsinnaasunillu ilisarititsissut oqaaseqaatit eqqarsaatigalugit naammassineqassalluni.

7. Ilanngussa E naapertorlugu

navianarsinnaasunik ilisarititsissut tunngavigalugu ataatsimiititaliaq inerniliippat:

a) akoorutissaq avatangiisini isorartuumik assartorneqarnerata malitsigisaanik inuit peqqissusaannut aamma/imaluunniit avatangiisinut ajoqutaasorujussuarmik sunniuteqarsinnaanera naatsorsuutigineqarsinnaasoq, taamalu

nunarsuarmi iliuuseqarnissaq piginnaasunngortinneqarluni, taava siunnersuut suliareqqinneqassaaq. Ilisimatuussutsikkut tamakkiisumik tunngaveqarluni isumannaallisaanerup siunnersuutip ingerlateqqinneqarnissaanik unitsitsissanngilaq. Allattoqarfik aqputigalugu ataatsimiititaliamit innersuussutigineqassaaq peqataasut alapernaatsut ilanngussa F naapertorlugu paasissutissanik tunniussissasut. Tamassuma kingorna navianarsinnaasunik passussinissamut nalilersuinermik suliaqassaaq, ilanngussami taaneqartutut akoorutissamik nakkutilliinissamut aaqqiissutaasinnaasunik misissueqqissaarnernik ilaqartumik

b) siunnersuut ingerlateqqinneqassanngitsoq, allattoqarfik aqputigalugu navianarsinnaasunik ilisarititsineq peqataasunut alapernaatsunullu atuarneqarsinnaasunngortinneqassasoq siunnersuullu itigartillugu.

8. Siunnersuutit imm. 7, litra b) naapertorlugu itigartinneqarsimasut tamarmik, peqataasoq peqataasut ataatsimeersuarnerannut noqqaassuteqarsinnaavoq peqataasoq siunnersuuteqartoq peqataasullu allat ukioq ataaseq pallillugu paasissutissanik ilassutitut tunniussinissaannik. Piffissap qaangiunnerani paasissutissanik tunniunneqarsimasut tunngavigalugit siunnersuut ataatsimiititaliamit suliareqqinneqassaaq imm. 6 naapertorlugu pingaarnersiuisoqareerpat peqataasut ataatsimeersuarnerannit aalajangersarneqarsimasumik. Suleriaatsip tamassuma kingorna ataatsimiititaliaq siunnersuummik itigartitseqqissappat, peqataasup aalajangerneq apeqqusersinnaavaa, peqataasullu ataatsimeersuarneranni tulliuttumi suliarineqassaaq. Peqataasut ataatsimeersuarnerat navianarsinnaasunik ilisaritsitsineq pillugu ilanngussa E naapertorlugu ataatsimiititaliallu nalilersuina eqqarsaatigalugu kiisalu peqataasumit alapernaatsumilluunniit

paasissutissat ilassutaasimasinnaasut tunngavigalugit aalajangersinnaavoq siunnersuutip suliarineqarnera nangeqqinneqassasoq. Peqataasut ataatsimeersuarnerat aalajangerpat siunnersuutip suliarineqarnera nangeqqinneqassasoq, taava ataatsimiititaliaq navianarsinnaasunik passussinissamut nalilersuineramik suliaqassaaq.

9. Imm. 6-imi navianarsinnaasunik ilisarititsineq imm. 7, litra a) imaluunniit imm. 8-mi navianarsinnaasunik passussinissamut nalilersuineq tunngavigalugit ataatsimiititaliaq innersuussuteqassaaq akoorutissaq ilanngussaq A-mut B-mut aamma/imaluunniit C-mut ilanngunneqarnissaa peqataasut ataatsimeersuarnerannit aalajangerneqassanersoq. Peqataasut ataatsimeersuarnerat ataatsimiititaliaq innersuussutai eqqarsaatigilluarlugit aalajangiissaaq, ilanngunneqarlutik ilisimatuussutsikkut nalornissutigineqartut, akoorutissallu A-mut B-mut aamma/imaluunniit C-mut ilanngunneqassaneramik mianersortumik periuseqarnikkut, nakkutilliinissamut aaqqiissutit attuumassuteqartut suuneri ilanngullugit.

Immikkoortoq 9

Paasissutissanik paarlaasseqatigiinneq

1. Peqataasut tamarmik paasissutissanik paarlaasseqatigiinneq siuarsassavaat isumagaluguluunniit ukununnga tunngasut:

a) avatangiisinut toqunartut arrortikkuminaatsut sananeqarnerannik, atorneqarnerannik aniatinneqarnerannillu annikillisaaneq atorunnaarsitsinerluunniit, aamma

b) avatangiisinut toqunartunut arrortikkuminaatsunut taartaasinnaasut allat, ilanngunneqarlutik navianaataat kiisalu aningaasaqarnikkut isumaginninnikkullu aningaasartuutit attuumassuteqartut.

2. Peqatigiit paasissutissat imm. 1-imi taaneqartut toqqaannartumik allattoqarfilluunniit aqputigalugu paarlaasseqatigiissapput.

3. Peqataasut tamarmik paasissutissanik taamaattunik paarlaasseqatigiinnermut aqputigineqartussamik suliaqartitassaminnik nunaminni toqqaassapput.

4. Avatangiisinut toqunartut arrortikkuminaatsut pillugit paasissutissanik allattoqarfik nakkutilliisutut atorneqassaaq, ilanngunneqarlutik paasissutissat peqataasunit, naalagaaffiit akornannit suliniaqatigiiffiillu naalagaaffinnut attuumassuteqanngitsunit tunniunneqartut.

5. Isumaqatigiissummut matumunnga tunngatillugu isumannaallisaaneq inuillu peqqissusaat avatangiisillu pillugit paasissutissat isertuussassatut isigineqanngillat. Peqataasut isumaqatigiissutip matuma malitsigisaanik paasissutissanik allanik paarlaasseqatigiippata paasissutissat isertuussaasinnaasut akunnerminni isumaqatigiillutik illersussavaat.

Immikkoortoq 10

Innuttaasunik paasititsiniaaneq, sianissuseqalersitsineq ilinniartitsinerlu

1. Peqataasut tamarmik sapinngisaminnik siursaallutillu oqilisaassapput:

a) avatangiisinut toqunartut arrortikkuminaatsut pillugit politikikkut akisussaasut aalajangersaasartullu

sianissuseqalersinnissaat peqataasup
isumagissavaa

b) avatangiisinut toqunartut
arrortikkuminaatsut pillugit paasissutissat
pissarsiarneqarsinnaasut tamanut
atorneqarsinnaasunngortinneqassapput,
Immikkoortumi 9-mi imm. 5 eqqarsaatigalugu

c) avatangiisinut toqunartut
arrortikkuminaatsut pillugit takkualu
peqqissutsimut avatangiisinullu sunniutaat
kiisalu taartaasinnaasut allat immikkut
arnanut, meeqqanut ilinniagakitsunullu
sammisunik ilinniartitsissutinik
paasititsiniaanermullu atortunik
ineriartortitsillunilu ingerlatsineq

d) avatangiisinut toqunartut
arrortikkuminaatsut pillugit taakkualu
peqqissutsimut avatangiisinullu sunniutaat
kiisalu qanoq iliornissamut piareersaatini
naleqquttunik ineriartortitsinemut apeqqutinik
tamat peqataatinneqarnerat, ilanngullugu
isumaqatigiissutip matuma
naammassinnaanun nunami
pilersaarusiornissamut
ilassuteqaqataasinnaaneq

e) sulisartunik, ilisimatusartunik
atuartitsisunillu kiisalu teknikkikkut
allaffissornikkullu sulisunik ilinniartitsineq

f) nunami nunanilu tamalaani
ilinniartitsissutissanik paasititsiniaanermilu
atortussanik ineriartortitsillunilu
paarlaasseqatigiinneq, aamma

g) nunami nunanilu tamalaani
ilinniartitsissutissanik ilinniartitaanikkullu
pilersaarutini ineriartortitsillunilu
naammassinneq.

2. Peqataasut tamarmik sapinngisaminnik
qulakkiissavaat innuttaasunut
paasissutissiinermik imm. 1-imi taaneqartumi
tamat pisinnaanissaat paasissutissallu
nutarterneqarsimassasut.

3. Peqataasut tamarmik sapinngisaminnik
kaammattuutigissavaat suliffissuarnut
inuuniutigalugulu atuisunut paasissutissat
imm. 1-imi taaneqartut nunami
pissarsiarineqarsinnaanissaannik
siarsaallutillu oqilisaassasut, pisariaqarpallu
nunap immikkoortuani nunarsuarmilu.

4. Avatangiisinut toqunartut
arrortikkuminaatsut taartaasinnaasullu pillugit
paasissutissat tigorianaasunngortinniarlugit
isumannaallisaaneq pillugu paasissutissanik
quppersakkanut, nalunaarutinut,
tusagassiutinut attaveqaqatigiissutillu allat
nunami nunallu immikkoortuini peqataasut
atorneqarsinnaapput.

5. Peqataasut tamarmik piumassuseqarlutik
aaqqiissutit ineriartortinnissaannut
eqqarsaatersuuteqassasut, soorlu
aniasoornernut nalunaarsuiffiit
avatangiisinullu toqunartunik nuussineq,
ukiumoortumik aniatinneqassangatinneqartut
annertussusaat pillugit paasissutissanik
imaluunniit akoortussanik ilanngussaq A-mi,
B-mi C-miluunniit allassimasunik
atorunnaarsitsinissamik katersillunilu
siammarterineq.

Immikkoortoq 11

Ilisimatusarneq, ineriartortitsineq nakkutilliinerlu

1. Peqataasut avatangiisinut toqunartut
arrortikkuminaatsut pillugit sapinngisaminnik
ilisimatusarnermik, ineriartortitsinermik
nakkutilliinermik suleqatigiinnermillu
siarsaassapput aamma/imaluunniit
naammassinillutik, pisariaqarfianilu
taartaasinnaasut kiisalu avatangiisinut
toqunartut arrortikkuminaatsusinnaasut,
ilanngunneqarlutik tulliuuttut:

a) aallerfiit avatangiisinullu aniatitsineq

b) inunni avatangiisinilu peqassusaa, annertussusaat ineriartornerannillu takussutissat

c) avatangiisini assartuineq, atukkat allanngornerillu

d) avatangiisinut peqqissutsimullu sunniutit

e) inuiaqatigiinni aningaasaqarnikkut kulturikkullu sunniutit

f) aniatitsinernik annikillisaaneq aamma/imaluunniit pitsaaliuineq, aamma

g) aallarfiit aniatitsinernillu uuttortaanermut misissueqqissaariaatsit pillugit allattorsimaffinnik suliaqarnissamut periutsinik assigiissaarineq.

2. Imm. 1 naapertorlugu aaqqiissutissanik naammassinninnermut atatillugu peqataasut sapinngisaminnik isumagissavaat:

a) ilisimatusarnermik paasissutissanik katersinermik nakkutilliinermillu siunertaqarluni nassuiaasiornermik naammassinninnermik, nalilersuineramik aningaasaliinermillu suliaqartunik nunani tamalaani pilersaarutinnik, attaveqarfinnik suliniaqatigiiffinnillu ikorfartuineq immaqalu ineriartortitseqqinneq, marloqiusamik suliaqarnerup sapinngisamik killilersornissaanik pisariaqartitsineq eqqarsaatigalugu

b) nunami nunanilu tamalaani ilisimatuussutsikkut teknikkikkullu nunami ilisimatusartut annertussusaannik nukittorsaaniarnermik ikorfartuineq, pingaartumik nunani ineriartorfiusuni nunanilu aningaasaqarnikkut ikaarsaariartorfiusuni, kiisalu paasissutissanik misissueqqissaarnernillu pissarsisinnaanerup paarlaasseqatigiissinnaanerullu siuarsarneqarnissaa

c) ajornartorsiutit pisariaqartitallu eqqarsaatigineqassasut, pingaartumik nunani ineriartorfiusuni nunanilu aningaasaqarnikkut ikaarsaariartorfiusuni aningaasaqarnikkut teknikkikkullu pissarititaasut eqqarsaatigalugit, nunallu taakkua litra a)-mi b)-mi innersuussutigineqartuni iliuseqarnermut peqataasinnaanerisa pitsanngorsarnissaannut suleqataaneq

d) avatangiisinut toqunartut arrortikkuminaatsut kinguaassiorsinnaanermit sunniutasa annikillisinnissaannut ilisimatusarnerup naammassineqarnissaa

e) ilisimatusarluni, ineriartortitsilluni nakkutilliillunilu suliarineqartut inernerisa piffissaagallartillugu aalajangersimasumillu tamanut pissarsiarineqarsinnaasunngortinnissaat, aamma

f) ilisimatusarnermi, ineriartortitsinermi nakkutilliinermilu paasissutissanik pissarsiarineqartunik pigisaqarlunilu nutarterinissamik suleqatigiittoqarnissaanik aamma/imaluunniit naammassineqarnissaanik kajumissaarineq.

Immikkoortoq 12

Teknikkikkut ikiuunneq assistance

1. Peeqataasut nassuerutigaat, isumaqatigiissut manna iluatsittumik naammassineqassappatpeqataasunit nunani ineriartorfiusuneersunit peqataasunillu aningaasaqarnikkut ikaarsaariartorfiusuneersunit noqqaassuteqarnikkut piffissaagallartillugu teknikkikkut ikiuisariaqarneq pisariaqarmat.

2. Peqataasunit nunani ineriartorfiusuneersunut peqataasunullu aningaasaqarnikkut ikaarsaariartorfiusineersunut

piffissaagallartillugu naleqquttumillu teknikkikkut ikiunnissamut peqataasut suleqatigiissasut, immikkut pisariaqartitaat eqqarsaatigalugit isumaqatigiissummik matuminnga pisussaaffiunik ineriartortitsinermik nukittorsaanermik ikiornersigut.

3. Tassunga atatillugu teknikkikkut ikiuineq peqataasunit suliffissuaqarfiusumik nunaneersunit sapinngisamillu peqatasunit allanit tunniunneqartoq, pisariaqartitsineq akunnerminnilu isumaqatigiissuteqarneq naapertorlugu, isumaqatigiissummik pisussaaffiunik naammassinninnissamut pisinnaasat annertusarneqarnerannik teknikkikkut ikiunneq imaqassaaq. Suliassaq pillugu najoqqutassiat annertunerusut peqataasut ataatsimeersuarnerannit tunniunneqassapput.

4. Peqataasut pisariaqartitsineq naapertorlugu teknikkikkut ikiunnermut atugassanik teknologinillu nunanut ineriartorfiusunut nunanullu aningaasaqarnikkut ikaarsaariartorfiusunut nuussinissamik aaqqiissutinik pilersitsissapput isumaqatigiissutip matuma naammassineqarnissaa siunertaralugu. Aaqqiissutit taamaattut nunap immikkoortuini pisinnaasanik annertusaanernut teknologimillu nuussinernut qitiusunut tunngassuteqarput, peqataasullu nunat ineriartorfiusut peqataasullu nunat aningaasaqarnikkut ikaarsaariartorfiusut isumaqatigiissummut matumunnga pisussaaffiunik piviusunngortitsinissanut ikorfartuutaassallutik. Suliassaq pillugu najoqqutassiat annertunerusut peqataasut ataatsimeersuarnerannit tunniunneqassapput.

5. Immikkoortumut matumunnga atatillugu peqataasut teknikkikkut ikiunnissaq siunertaralugu aaqqiissutiminni nunat ineriartorfiunikinneraasut qeqertaqqallu ineriartorfiususut immikkut pisariaqartitaat atugaallu tamakkiisumik eqqarsaatigissavaat.

Immikkoortoq 13

Aningaasaqarnikkut pissarititaaq qissuussinerlu

1. Peqataasut tamarmik sapinngisaminnik aningaasaqarnikkut tapersiinissamut nunamilu isumaqatigiissutip matuma anguniagaanik piviusunngortitsiniarluni suliaasanut tunngaviusussanik aqutissiuussissapput, peqataasup nunami pilersaarusiorneranut, pingaarnersiuineranut suliaanullu naapertuuttunik.

2. Peqataasut nunanit suliffissuaqarfiusuneersut nutaanik ilassutinillu aningaasaqarnikkut pissaqartitsinissamut aqutissiuussissapput, taamaalillutik peqataasut nunanit ineriartorfiusuneersut nunanillu aningaasaqarnikkut ikaarsaariartorfiusuneersut isumaqatigiissummi matumani pisussaaffiunik naammassinninniarluni aaqqiissutissat naammassinissaannut ilassutitut aningaasartuutit katillugit akuerineqartut matussusersinnaaqqullugit, soorlu tamanna tiguisup aalajangersaasartullu imm. 6-imi aaqqiissummut nassuiarneqartumut peqataasup akornanni isumaqatigiissutigineqarsimasoq. Peqataasut allat namminneq piumassutsiminnik sapinngisaminnillu aningaasaqarnikkut pissarititanik taamaattunik tunniussaqaarsinnaapput. Aallerfinit allanit ilanngussisoqarnissaanik aamma kaammattuisoqartariaqarpoq. Pisussaaffiunik taakkuninnga naammassinninnermi aningaasanik pilersuineq iluaqutaassaaq, siulittoruminarluni piffissarlu eqqorlugu pissalluni, kiisalu peqataasut pilersuisut oqimaaqatigiissumik agguarneqarsimanissaat pingaaruteqarluni.

3. Peqataasut nunanit suliffissuaqarfiusuneersut allallu nunaminni

pilersaarutit pingaarnersiunerit suliallu naapertorlugit sapinngisaminnik aningaasaqarnikkut pissarititanik aqquutissiuussisariaqarputtaa q nunat akornannit, nunap immikkoortuinit nunallu arlallit akornannit aallerfinit aqquutinilluunniit, peqataasullu nunat ineriartorfiusut peqataasullu nunat aningaasaqarnikkut ikaarsaariartorfiusut isumaqatigiisummik matuminnga naammassinninnissaq siunertaralugu pissarititanik taakkuninnga pissarsisinnaassallutik.

4. Peqataasut nunat ineriartorfiusut isumaqatigiisummi pisussaaffiliunneqarsimasunik naammassinninninnaanerannut peqataasut nunat suliffissuaqarfiusut isumaqatigiisummi aningaasaqarnikkut pissarititanik, teknikkikkut ikiuussinnaanermik teknologimillu nuussisinnaanermik pisussaaffimminnik naammassinninninnaaneratt apeqqutaasorujussuavoq. Peqataasut nunat ineriartorfiusut piujuaannartitsisumik aningaasaqarneq, isumaginninnikkut ineriartorneq piitsuunermillu pitsaaliuineq pingaarnersiunerminni salliutillugillu pingaarnerpaartikkunik tamanna tamakkii sumik isumagineqassaaq, inuit peqqissusaannik avatangiisinillu illersuinissamik pisariaqartitsineq pissusissamisut eqqarsaatigalugit.

5. Peqataasut nunani ineriartorfiunik innerpaaffiusuni qeqertaaqqanilu ineriartortuni immikkut pisariaqartinneqartut atugassaritneqartullu atuuttut eqqarsaatigalugit aningaasalersuinnermut tunngatillugu aaqqiissuteqarnitik isumagissavaat.

6. Taamaalilluni peqataasunut nunanut ineriartorfiusunut peqataasunullu nunanut aningaasaqarnikkut ikaarsaariartorfiusunut iluaqutaasumik piujuaannartitsisumillu aningaasaqarnikkut pissarititanik

aqquutissiuussinissamut aaqquissuussinernik aalajangersaasoqarpoq isumaqatigiisummik matuminnga naammassinninnissamut tapersiissutinik taarsigassarsianillu pitsaalluinnartunik piumasaqaatitaqartunik ikiorsiisoqarsinnaassalluni. Isumaqatigiisummut matumunnga tunngatillugu aaqqiissut peqataasut ataatsimeersuarnerannit oqartussaaffigineqarpoq aqunneqarluniluunniit akisussaatinneqassallunilu. Aaqqiissutip ingerlanneqarnera aalajangiisartumit ataatsimut arlalinnuunniit tunniunneqassaaq, ilanngunneqarlutik nunani tamalaani aalajangiisartut pioreersut, peqataasut ataatsimeersuarnerisa qanoq aalajangiinerat apeqqutaalluni. Aaqqiissut aalajangiisartunut allanut nunat arlallit akornanni, nunap immikkoortuani nunallu marluk akornanni aningaasaqarnikkut teknikkikkullu ikiuunnerannik aqquutissiuusumut aamma ilaasinnaavoq, Aaqqiissummut ilassuteqaatit peqataasunut nunanut ineriartorfiusunut peqataasunullu nunanut aningaasaqarnikkut ikaarsaariartorfiusunut imm. 2-mi allassimasut naapertorlugit aningaasaqarnikkut nuussinernut ilassutaapput.

7. Peqataasut ataatsimeersuarneranni siullermi isumaqatigiisut matuma anguniagaa imm. 6-imilu aaqqiissummut ilitsersuut naleqquttoq naapertorlugit akuersissutigissavaat, aalajangersaasartorlu arlallilluunniit aningaasaqarnikkut aaqqiissutinik, aalajangiinernik naammassinninnernillu peqataasussat aalajangiiffigissallugit. Ilitsersuut ilaatigut imaattunik imaqassaaq:

a) politikkikkut, periusissiatigut suliassatigullu pingaarnersiunerinik aalajangersaaneq, soorlu aamma aningaasaqarnikkut pissarititanik atuisinnaanermut piumasaqaatit najoqqutassiallu ersarissut nassuiaqqissaakkallu, ilanngullugit

pissarititanik atuinnermik aalajangersimasumik nakkutilliineq nalilersuinerlu

b) aalajangersaasartoq arlaqartulluunniit peqataasut ataatsimeersuarneranni aalajangersimasumik nalunaarutininik saqqummiussisassaaq, ilumut isumaqatigiissutip matuma naammassinissaanut suliat naleqquttut tamakkiiisuunersut piujuaannartitsinersullu pillugit

c) amerlasuut aallerfigalugit aningaasaliinernut periutsit, aaqqiissutit aaqqissuussinerillu siuarsarnerat

d) eqqoriaruminartumik ersarissumillu periuseqarluni naatsorsuisinnaaneq isumaqatigiissutip naammassinissaanut aningaasaliissutit qanoq amerlatigisut pisariaqartinneqarnersut atoriaannaassanersullu takuniarlugu, eqqarsaatigineqassalluni avatangiisinut toqunartut arrortikkuminaatsut atorunnaarsinneqarnerani ataavartumik aningaasaliisoqarnissaa pisariaqartoq, kiisalu aningaasat aalajangersimasumik kukkunersiorneqartarnissaannut atugassarititaasut, aamma

e) peqataasut soqutiginnittut pisariaqartitsinerat nalilerneqarpat ikiorneqarnissaannut periutsit, aningasaqarnikkut aallerfigineqarsinnaasut pillugit paasissutissat kiisalu ataqatigiissaarilluarnerunissaq siunertarlugu aningasaleeriaatsit.

8. Peqataasut ataatsimeersuarnerisa kingusinnerpaamik aappaanni kingornalu aalajangersimasumik immikkoortortami matumani aaqqissuussaq pilersinneqartoq eqqarsaatigalgu sunniuteqarnera, peqataasuni nunat ineriartorfiusut peqataasullu nunat aningaasaqarnikkut ikaarsaariartorfiusut assigiinngiaartunik pisariaqartitsineranik naaperiaasinnaassusaat, imm. 7-imi piumasagaatit najoqqutassiallu taaneqartut,

anigaasaliissutit inissisimanerat kiisalu suliffeqarfiit aalajangersaasarfiusut aningaasaqarnermik aaqqiissummik ingerlatinneqartut suliaat qanoq sunniuteqarluartiginerat nalilissavaat. Naliliineq tunngavigalugu aaqqiissutip sunniutaata pitsanngorsarnissaanut pisariaqartumik naleqquttumik aaqqissuussisoqassaaq, ilanngunneqarlutik innersuussutit najoqqutassiallu aqutigalugit peqataasut pisariaqartitaannut naaperiaalluni sunniutilimmik piujuaannartitsisumillu aningaasaliinernut aaqqiissutit.

Immikkoortoq 14

Utaqqiisaasumik aningaasaqarnikkut aaqqiissutit

Nunarsuarmi avatangiisinut ingerlatsivik (GEF), GEF-imik aaqqissuusseqqilluni pilersitsineranut aalajangersagaq naapertorlugu ingerlanneqartoq, utaqqiisaasumik tunngaveqarluni qitiusumik aalajangersaasarfiuvoq, aningaasaqarnikkut aaqqissuussineq pillugu Immikkoortoq 13-imik ingerlatsineramik suliaqarluni, isumaqatigiissutip matuma atortuutinneqalernissaata peqataasullu ataatsimeersuaqqaarnissaasa akornanni piffissalernerneqartumik, imaluunniit peqataasut ataatsimeersuarnerannit Immikkoortoq 13 naapertorlugu immikkoortup sorliup toqqarneqarnissaata tungaanut. Nunarsuarmi avatangiisinut ingerlatsivik suliaasaq ingerlattariaqarpaa avatangiisinut toqunartunut arrortikkuminaatsunut immikkut aaqqiissutigineqartut ikiorsiullugit, suliaasaqarfimmi nutaanik aaqqiissutissarsinissamut pisariaqartitsisoqarsinnaanera eqqarsaatigalugu.

*Immikkoortoq 15***Nalunaarut**

1. Peqataasut tamarmik isumaqatigiisummik matuminnga naammassinninniarluni aaqqiissutissat aalajangerneqarsimasut pillugit isumaqatigiisummilu anguniakkanik piviusunnngortitsiniarnermut qanoq sunniuteqarnerat pillugit aalajangersimasumik peqataasut ataatsimeersuarnerannut nalunaaruteqartassapput.

2. Peqataasut tamarmik allattoqarfimmut nalunaarutigissavaat:

a) akoorutissat ilanngussaq A-mi B-milu allassimasut qanoq annertutigisumik sananeqarsimanerannik, eqqussorneqarsimanerannik avammullu nioqqutigineqarsimanerannik naatsorsueqqissaarnermit paasissutissat, annertussusaalluunniit piviusorsiorlumik missingersorlugit, aamma

b) ajornanngippat naalagaaffiit atortussiassanik taakkuninnga eqqussuisimasut, suminngaanniit eqqussuisimanersut naalagaaffiillu atortussiassanik taakkuninnga avammullu nioqquteqarfigineqarsimasut pillugit.

3. Nalunaarutit taakku peqataasut ataatsimeersuarneranni siullermi aalajangerneqartumik aalajangersimasumik akuttussuseqartumik isikkoqartumillu tunniunneqartassapput.

*Immikkoortoq 16***Sunniuteqarluarnermik naliliineq**

1. Peqataasut ataatsimeersuarnerat isumaqatigiisuttip matuma

sunniuteqarluarnera nalilersussavaat siullermik isumaqatigiisuttip atortinneqalerneranit ukiut sisamat qaangiunneranni kingornalu peqataasut ataatsimeersuarnerannit aalajangerneqartumik aalajangersimasumik pisassalluni.

2. Nalilersuinissaq pisariinnerutinniarlugu peqataasut ataatsimeersuarnermi siullermi aaqqiissutissanik pilersitsinissamut alloriarnerit siulliit tigussavaat, taamaalioreernermilu akoorutissat ilanngussaq A-mi, B-mi C-milu allassimasut peqataanerannik nakkutilliinermut paasissutissanik assersuunneqarsinnaasunik kiisalu avatangiisini nunap immikkoortuani nunarsuarmilu assartuinermit paasisutissanik pissarsisinnaassalluni:

a) pisariaqarpat peqataasut nunap immikkoortuini teknikkikkut aningaasaqarnikkullu pisinnaasartik naapertorlugu ingerlatsissasut, nakkutilliinermut pilersaarutit, aaqqissuussinerit peruserineqartullu tamakkiisunnngornissaannik siuarsaasut pioreersut sapinngisamik atorneqassallutik

b) pisariaqarpat ilaneqassasut nunap immikkoortuisa akornanni assigiinngissutsit nakkutilliinissamillu ingerlatsinissamut ingerlatsisinnaaneri eqqarsaatigalugit, aamma

c) peqataasut ataatsimeersuarnerannit aalajangerneqartumik akuttunngitsumik peqatigiit ataatsimeersuarnerannut nalunaarusiortassapput nunap immikkoortuani nunarsuarmilu nakkutilliinerit ingerlanneqartut inernerusut pillugit.

3. Imm. 1-imi nalilersuineq nassuiarneqartoq ilisimatuussutsikkut, avatangiisitigut, teknikkikkut aningaasaqarnikkullu paasissutissat tunngavigalugit ingerlanneqartassaaq, ilanngullugit:

- a) imm. 2-p malitsigisaanik nalunaarusiat nakkutilliinernilu allani paasissutissat pissarsiarineqartut
- b) Immikkoortoq 15-ip malitsigisaanik nalunaarusiat nunanit tunniunneqartut, aamma
- c) Immikkoortumi 17-imi periutsit atortilerneqartut malitsigisaanik naammaginangitsumik eqquutsitsinerit pillugit paasissutissat.

Immikkoortoq 17

Naapertuutinnigitsut

Peqataasut ataatsimeersuarnerat sukkanerpaaq atorlugu suleriutsinik isumaqatigiisummilu matumani aalajangersakkanik naammaginantumik malinninnginnermik takunnissinnaanissamat suliffeqarfimmi periutsinik kiisalu peqataasunik aalajangersakkanik unioqqutitsisimasunik isumaginninnissamat suliaqarlunilu akuersissaaq.

Immikkoortoq 18

Isumaqatigiinnigissutinik saqitsaakkunnaarsitsineq

1. Isumaqatigiinniarnernut atatillugu namminerluunniit toqqakkamik eqqissisimasumik periuseqarnikkut isumaqatigiisummik matuminnga paasinninnermik atuinermilluunniit peqataasut isumaqatigiinnigissutit iperarneqassapput.
2. Peqataasoq, nunap immikkoortuani aningaasaqarnikkut pitussorneqarnermut suliniaqatigiiffiussangitsoq, isumaqatigiisummik atortussangortitsippat, isumaqataappat, akuersippat

atuutsitsilerpalluunniit imaluunniit tamassuma kingorna qaqugukkulluunniit paarsisumut allakkatigut nalunaaruteqarsinnaavoq, isumaqatigiisummik paasinninneq atuinermilluunniit pillugu isumaqatigiinnigissuteqartoqarpat saqitsaakkunnaarsitsinissamik peqataasunut pituttuisumik periuseq tulliuuttoq tamarmilluunniit atorineqarnissaa akueralugu pisussaaffigalugulu:

a) peqataasut ataatsimeersuarnerannit ilanngussaq sukkanerpaaq atorlugu akuerineqartumi periutsit naapertorlugit isumaqatigiisitsiniarneq

b) saqitsaassutip Nunani Tamalaani Eqqartuussivimmut suliaassangortinneqarnera.

3. Peqataasoq, nunap immikkoortuani aningaasaqarnikkut pitussorneqarnermut suliniaqatigiiffiusoq, imm. 2, litra a)-mi periuseq naapertorlugit isumaqatigiisitsiniarneq pillugu assinganik sunnuteqartumik nalunaaruteqarsinnaavoq.

4. Nalunaarut imm. 2 imm. 3-luunniit tungavigalugu saqqummiunneqartoq atuutissaaq, aalajangersakkat tassaniittut malitsigisaanik naanissaata tungaanut imaluunniit nalunaarummik allakkatigut ilimasaarilluni paarsisumut tunniussinermit qammatit pingasut tikillugit.

5. Nalunaarutip, atorunnaarsitsinermik ilimasaarutip nutaamilluunniit nalunaarutip atorunnaanerani sulianut isumaqatigiisitsiniarnernut imaluunniit Nunani Tamalaani Eqqartuussivimmiittunut sunnuteqanngillat, saqitsaanermi peqataasut allatut isumaqatigiisuteqanngippata.

6. Saqitsaanermi peqataasut imm. 2-p malitsigisaanik periutsimik assigiimmik allamilluunniit akuersisimangippata saqitsaassutertik saqitsaassuteqalernermik peqataasup aappaanut nalunaaruteqarnerannit

qaammatit aqqaneq marluk iluanni
 aaqqiissuteqarfiginnaasimangippassuk,
 saqitsaassuteqarnermut peqataasup arlaata
 noqqaassuteqarneratigut saqitsaassut
 isumaqatigiilernissamut
 ataatsimiititaliarsuarmut tunniunneqassaaq.
 Isumaqatigiilernissamut ataatsimiititaliarsuaq
 piumasaaqatitalinnik nalunaarusiussaaq.
 Isumaqatigiilernissamut
 ataatsimiititaliarsuarmut tunngatillugu
 periutsit ilassutaasut ilanngussamut
 ilanngunneqassapput kingusinnerpaamillu
 peqataasut ataatsimeersuarneranni tulliuttumi
 akuerineqassalluni.

Immikkoortoq 19

Peqataasut ataatsimeersuarnerat

1. Peqataasut ataatsimeersuarnerat matumuuna pilersinneqarpoq.
2. Peqataasut ataatsimeersuarnerannut siullermut Naalagaaffiit Peqatigiit Avatangiisinut suliniutaata pisortaa aggersaassaaq isumaqatigiissutip matuma atortinneqalerneranit kingusinnerpaamik ukioq ataaseq qaangiuppat. Tamatuma kingorna peqataasut ataatsimeersuarnerat aalajangersimasumik ileqquusumik pisassaaq ataatsimeersuarnermit aalajangerneqartumik.
3. Peqataasut ataatsimeersuarnerat qaqugukkulluunniit immikkut ittumik ataatsimiissinnaavoq ataatsimeersuarnermit pisariaqartutut isigineqarpat, imaluunniit peqataasoq allakkatigut noqqaassuteqarpat, aatsaalli peqataasut pingajorarterutaannit tapersorsorneqarpat pisinnaassaaq.
4. Peqataasut ataatsimeersuarnerat ataatsimiinnermi siullermi tamarmiullutik suleriesissaq aningaasaqarnikkullu imminut tunngatillugu immaqalu ikiortitut suliaqartut pillugit aalajangersakkat isumaqatigiissutigissavaat, soorlu aamma

allattoqarfiup aningaasalersornissaannut aalajangersakkat.

5. Peqatigiilluni ataatsimeersuarnerup isumaqatigiissutip naammassinissaa pillugu aalajangersimasumik killiffissiorlunilu nalilersuisassaaq. Isumaqatigiissummit suliakkiutigineqartut suliarissavai tassungalu atatillugu:

a) ikiortitut suliaqartut arfinillit taaneqartut pilersissavai, ikiortitut suliaqartut naammassininnissamut pisariaqartinneqartutut isigineqartut

b) nunani tamalaani suliniaqatigiiffinnik, naalagaaffiit akornanni naalagaaffimmullu attuumassuteqanngitsunik suliniartunik piginnaasalinnik naammattumik, aamma

c) paasissutissat peqataasunut immikkoortoq 15 naapertorlugu nalunaarutigineqartartut aalajangersimasumik misissortarpei, taamaaliornikkut ilaatigut immikkortoq 3-mi, imm. 2, litra b), nr. iii) sunniuteqarluarnera nalilertarlugu

d) isumaqatigiissummi anguniakkat naammassinissaanut pisariaqartinneqartunik eqqarsaateqarpata aaqqiissutissanillu ilassutaasunik aalajangiilluni.

6. Peqataasut ataatsimeersuarneranni siullermi ikiortigalugu sulisitassamik pilersitsissaaq taaguuserlugu 'Avatangiisinut toqunartunik arrortikkuminaatsunik misissuinermit Ataatsimiititaliaq', isumaqatigiissut naapertorlugu suliasinneqartartussamik. Tassunga atatillugu:

a) Avatangiisinut toqunartunik arrortikkuminaatsunik misissuinermit Ataatsimiititaliami ilaasortassat peqataasut ataatsimeersuarnerannit toqqarneqassapput. Ataatsimiititaliami inuttarineqassapput akoorutissanik nalilersuineramik passussinermillu immikkut ilisimasallit naalackersuisunit toqqarneqarsimasut.

Ataatsimiititaliami ilaasortat
suminngaanneerfiit assigiinngisitaartunik
tunnngaveqarluni toqqarneqassapput

b) ataatsimiititaliap suliassaasa
aalajangertarnerat, aaqqissuussaanaera
ingerlanneralu peqataasut
ataatsimeersuarnerannit
aalajangersarneqassapput

c) ataatsimiititaliami piumasat tamanit
akuerineqartassapput. Tamarmik
isumaqatigiinnissaannik suliniarneq
iluatsissinnaanngippat, taamalu tamarmik
isumaqatigiisinneqarsinnaanatik aqqut
kingullertut peqataasuni taasisinnaatitaasunilu
pingasuugaanga marlunnik
amerlanerussuteqarnikkut piumasaqaat
akuerineqassaaq.

7. Peqataasut ataatsimeersuarneranni
pingajuanni nalilersussavaat Immikkoortoq 3-
mi imm. 2, litra b) suleriaatsinut tunnngasut
suli pisariaqartinneqarnerasoq,
sunniuteqarluarnera ilaatigut
nalilersorneqassalluni.

8. Naalagaaffiit Peqatigiit, taassuma
immikkut kattuffii aamma Det Internationale
Atomenergiagentur kiisalu naalagaaffiit
tamarmik isumaqatigiisummut matumunnga
ilaanngitsut, peqataasut
ataatsimeersuarnerannut alapernaatsutut
najuussinnaapput. Suliniaqatigiiffiit
kattuffiillu allat, nunani nunaniluunniit
tamalaani, naalagaaffimmut
attuumassuteqartut
attuumassuteqanngitsulluunniit
suliassaqarfimmi pisinnaasaqartut
isumaqatigiisummit ilaatinneqarput,
allattoqarfimmullu peqataasut
ataatsimeersuarneranni alapernaatsutut
najuunnissamik nalunaaruteqarsimasut
isersinnaapput, peqataasunit ikinnerpaamik
pingajorarterutaat akerliliisimanngippata.
Alapernaatsut isersinnaanerannik
peqataasinnaanerannillu apeqqut peqataasut
ataatsimeersuarneranni suleriaasissaq

akuerineqarsimasoq naapertorlugu
oqaluuserineqassaaq.

Immikkoortoq 20

Allattoqarfik

1. Allattoqarfimmik matumuuna
pilersitsisoqarpoq.

2. Allattoqarfiup suliassarai:

a) peqataasut ikiortaasalu
ataatsimeersuarneranni ataatsimiinnernik
aaqqissuineq pisariaqartinneqartunillu
kiffartuussineq

b) isumaqatigiissutip
piviusunngortinnissaanut
noqqaaffigineqarnermi peqataasunut
ikiuunneq, pingaartumik peqataasunut
nunanut ineriartorfiusunut peqataasunullu
aningaasaqarnikkut ikaarsaariartortunut

c) nunani tamalaani suliniaqatigiiffiit
naleqquttut allat allattoqarfiinik pisarialimmik
ataatsimoortinnissaasa qulakkeernissaa

d) Immikkoortoq 15 naapertorlugu
naleqquttunillu allanik paasissutissanik
tiguneqarsimasunik tunnngaveqarluni
akuttunngitsumik nalunaarusiortarnissaq
peqataasunut tigoraaannangorlugit

e) suliassat sunniutilimmik
naammassineqarsinnaanissaannut peqataasut
ataatsimeersuarnerannit tamakkiisumik
ilitsersorneqarluni allaffissornikkut
isumaqatigiissutillu pillugit
isumaqatigiissusiorneq, aamma

f) allaffeqarfimmi suliassanik allanik
isumaqatigiisummi allassimasunik
peqataasullu ataatsimeersuarnerannit
suliakkiutigineqarsimasunik allanik
suliaqarneq.

3. Isumaqatigiisummi matumani allattoqarfimmi suliasat Naalagaaffiit Peqatigiit avatangiisinut immikkoortortaani pisortamit isumagineqassaaq, peqataasut ataatsimeersuarneranni taasisinnaatitaasut akornanni sisamaagaangata pingasunik amerlanerussuteqarnikkut peqataasut aalajangersimangippata allattoqarnermik suliasat nunani tamalaani suliniaqatigiiffimmut ataatsimut arlalinnulluunniit suliakkiutigineqassasoq.

Immikkoortoq 21

Isumaqatigiisummi allannguutit

1. Isumaqatigiisummut peqataasut kikkulluunniit allannguutissanik siunnersuuteqarsinnaapput.
2. Isumaqatigiisummik allannguutit tamarmik peqataasut ataatsimeersuarneranni akuerineqassapput. Allannguutissat siunnersuutit oqaasertaat allattoqarfimmit peqataasunut nalunaarutigineqassapput ataatsimiinnissap aalajangiiffiusussat siunnersuutigisap qaammatit ikinnerpaamik arfinillit sioqqullugit. Isumaqatigiisummik allannguutissat siunnersuutit isumaqatigiisummik atsiorsimasunut ilisimatitsissutitut isumaqatigiisummillu paarsisumut allattoqarfimmit aamma nassiunneqassapput.
3. Isumaqatigiisummik matuminnga allannguutissat siunnersuutit tamarmik peqataasunit sapinngisaq tamaat isumaqatigiissutigii summik isumaqatigiissutiginiarneqassapput. Isumaqatigiinnissamut anguniagaqarneq iluatsinngippat periarfissatut kingullertut allannguutissaq peqataasunit najuuttunit taasisinnaasunillu sisamaagaangata pingasunit amerlanerussuteqarnikkut aatsaat akuerineqassaaq.

4. Allannguutip atortinneqalernissaa, isumaqatigineqarnissaa akuerineqarnissaaluunniit siunertaralugu paarsisumit peqataasunut tamanut nassiunneqassaaq.

5. Allannguummik atuuttussanngortitsineq, isumaqataaneq, akuersinerluunniit paarsisumut allakkatigut nalunaarutigineqassaaq. Allannguut imm. 3 naapertorlugu akuerineqarsimasooq, peqataasunut akuerisimasunut tamanut atuutilissaaq, isumaqatigiisummut peqataasunit ikinnerpaamik sisamaagaangamik pingasunit atuuttussanngortinneqarnernut, isumaqataanermt, akuersinermulluunniit atortuisa ullormit inissinneqarneranit ullut 90-it qaangiunneranni. Allannguutit peqataasunut tamanut atuutilissapput allannguutip akuerineqarneranit peqataasut namminneq atuuttussanngortinneqarnernut, isumaqataanermt, akuersinermulluunniit atortorisaasa inissinneqarnerannit ullut 90-it qaangiunneranni.

Immikkoortoq 22

Ilanngussanik akuersineq allanngortitsinerlu

1. Isumaqatigiisummut matumunnga ilanngussat ilaalluinnarput allatullu ersarissumik allaqqasoqanngippat isumaqatigiisummut innersuussinerit tamarmik ilanngussanut attuumassuteqartunut tamanut aamma innersuussinerupput.
2. Ilasutitut ilanngussaasinnaasut suleriaatsinut, ilisimatuussutsikkut, teknikkikkut allaffissornikkullu apeqqutinut killeqartinneqarput.
3. Suleriaatsit tulliuttut atuutissapput isumaqatigiisummut ilasutitut ilanngussat

siunnersuutigineqarpata, akuerineqarpata atortinneqalerpatalu:

a) ilassutitut ilanngussat Immikkoortumi 21-imi imm. 1-imi, 2-mi 3-milu suleriaaseq naapertorlugu siunnersuutigineqarlutillu akuerineqarpata

b) ilassutitut ilanngussamik peqataasut akuersisinnaanngitsut paarsisoq allaffigalugu ilisimatissavaat kingusinnerpaamik ilanngussap akuerineqarnera pillugu paarsisup nalunaaruteqarneranit ukioq ataaseq qaangiunnerani. Paarsisup nalunaarummik taamaattumik ilisimatinneqaruni peqataasut tamaasa erngertumik ilisimatissavai. Peqataasoq qaqugukkulluunniit ilassutitut ilanngussaasimasinnaasunik akuersinnginnermik nalunaarutaasimasumik utertitsisinnaavoq, tassungalu peqataasumut ilanngussaq atuutilissalluni, kisianni litra c) naapertorlugu

c) ilassutitut ilanngussap akuerineqarnera pillugu paarsisup nalunaaruteqarneranit ukioq ataaseq qaangiuppat ilanngussaq peqataasunut litra b)-mi alajangersakkat naapertorlugit nalunaaruteqarsimanngitsunut tamanut atuutilissaaq.

4. Ilangussamut A-mut, B-mut C-mullu allannguutissatut siunnersuutit akuersinerlu allannguutillu atortinneqalernerat isumaqatigiisummut ilassutitut ilanngussanut siunnersuutit akuersinerlu pillugit suleriutsit assinganik suliarineqassaaq. Taamaattorli ilanngussamut A-mut, B-mut, C-mulluunniit allannguutit peqataasumut Immikkoortoq 25-mi imm. 4 naapertorlugu allannguutit pillugit nalunaaruteqarsimasumut atuutilissanngilaq, taamaassimappallu peqataasup atuuttussanngortinneqarneranut, isumaqataaneranut, akuersineranut atortussanngortinneranulluunniit atortuata inissinneqarneranit ullut 90-it qaangiunneranni atuutilissalluni.

5. Suleriaatsit tulliuuttut atorineqasapput ilanngussap D-p, E-p F-illuunniit allanngortinnissaannut siunnersuut akuerineqarlunilu atortussanngortinneqarpata:

a) suleriaatsini Immikkoortoq 21-imi imm. 1 aamma 2 naapertorlugit allannguutissatut siunnersuutit

b) ilanngusamut D-mut, E-mut F-imulluunniit allannguutit peqataasunit tamanit akuerineqarpata

c) ilanngussami D-mi, E-mi F-imilu allannguut pillugu aalajangiineq peqataasunit paarsisumut ingerlaannaq nalunaarutigineqassaaq. Aalajangiinermi ulluliuunneqartoq aallarnerfigalugu allanngueq peqataasunut tamanut atuutilissaaq.

6. Ilassutitut ilanngussaq ilanngussamilluunniit allanngueq isumaqatigiisummik allannguinermut attuumassuteqarpata, ilassutitut ilanngussaq allannguinerluunniit atuutilernaviannngillat isumaqatigiisummi allannguutit atuutilersinnagu.

Immikkoortoq 23

Taasisinnaatitaaneq

1. Isumaqatigiisummi peqataasut tamarmik taasinermik ataatsimik taasisinnaapput, taamaattorlu imm. 2 naapertorlugu.

2. Nunat immikkoortuini suliniaqatigiiffiit aningaasaqarnikkut pituttorneqartut piginnaasaqarfimminnut tunngatillugu taasisinnaatitaapput, naalagaaffiit ilaasortarisamik isumaqatigiisummut peqataasut amerlaqataannik nalilimmik. Suliniaqatigiiffiit taakku taasisinnaanertik

atussanngilaat naalagaaffiit ilaasortarisatik taasisinnaanertik atorpassuk, killormullu.

Immikkoortoq 24

Atsiorneq

Naalagaaffinnut tamanut nunallu immikkoortuini suliniaqatigiiffinnut aningaasaqarnikkut pituttuisumik isumaqatigiissut manna Stockholmimi ulloq 23. maaji 2001, kiisalu Naalagaaffiit Peqatigiit New Yorkimi qullersaqarfiani ulloq 24. maaji 2001 ullorlu 22. maaji 2002 atsiorneqarpoq.

Immikkoortoq 25

Atuuttussanngortitsineq, isumaqataaneq, akuersineq atortitsilernerluunniit

1. Isumaqatigiissut manna naalagaaffinnut nunallu immikkoortuini suliniaqatigiiffinnut aningaasaqarnikkut pituttorneqartunut atuuttussanngortinneqarnissaanut, isumaqatiginissaanut, akuerineqarnissaallu saqqummiunneqarpoq. Isumaqatigiissutip atsiorneqarluni ulloq matuneqarneranit naalagaaffiit nunallu immikkoortuini suliniaqatigiiffiit aningaasaqarnikkut pituttorneqarsimasut akuersitinneqarsinnaalissapput. Atuuttussanngortitsinermut, isumaqataanermut, akuersinermut atortitsilerner mulluunniit ator neqartut paarsisumut tunniunneqassapput.

2. Nunap immikkoortuani suliniaqatigiiffiit sulluunniit aningaasaqarnikkut pituttorneqarsimasut, isumaqatigiissummut peqataalersut naalagaaffiit ilaasortaasut arlaannaalluunniit isumaqatigiissummut peqataanatik, isumaqatigiissummi pisussaaffittut aalajangersarneqarsimasunut

tamanut pituttugaapput. Suliniaqatigiiffimmi taamaattumi naalagaaffik ataaseq amerlanerusulluunniit isumaqatigiissummut peqataappata, isumaqatigiisut naapertorlugu pisussaaffiit piviusunngortinnissaanut akisussaaffiit qanoq agguarneqarnissaat suliniaqatigiiffimmit naalagaaffinnillu isumaqatigiissutigineqassaput. Taamaattoqartillugu suliniaqatigiiffik naalagaaffiilluunniit ataatsimoorlutik isumaqatigiissummi pisinnaatitaaffinnik atuisinnaatitaanngillat.

3. Nunap immikkoortuani suliniaqatigiiffiit aningaasaqarnikkut pituttorneqarsimasut atuuttussanngortinneqarneranut, isumaqataaneranut, akuersineranut atortussanngortinneranulluunniit atortuminni isumaqatigiissummi ilanngunneqartumi piginnaasaqarfiup annertussusaa allassavaat. Suliniaqatigiiffiit taakkua paarsisumut aamma nalunaarutigissavaat, kingunerisaanillu piginnaasaani isumalimmik allanngortoqassappat peqataasunut nalunaaruteqassalluni.

4. Peqataasoq kinaluunniit atuuttussanngortinneqarneranut, isumaqataaneranut, akuersineranut atortussanngortinneranulluunniit atortuminni nalunaarutigisinnaavaa ilanngussaq A-mi, B-mi C-miluunniit allanngortoqarpat tamanna atuuttussanngortinneqarneranut, isumaqataaneranut, akuersineranut atortussanngortinneranulluunniit atortup inissinneqarnerani aatsaat atuutilersinnaasoq.

Immikkoortoq 26

Atortussanngortinneqarnera

1. Isumaqatigiissut manna atortussanngortitsinermut, isumaqatiginninermut, akuersinermut atortuulersitsinermulluunniit atortup 50-

issaata inissinneqarnerata ullut 90-issaanni atuutilissaaq.

2. Naalagaaffik nunalluunniit immikkoortuani sulianiaqatigiiffik isumaqatigiisummik atortussanngortitsinermut, isumaqatiginninermut, akuersinermut atortuulersitsinermulluunniit atortup 50-issaata inissinneqarneranit ullut 90-issaanni atortitsilernerup kingorna atuutilissaaq, naalagaaffik nunalluunniit immikkoortuani suliniaqatigiiffik pineqartuq aningaasaqarnikkut pituttorneqarsimasoq isumaqatigiisummik atortussanngortitsinermut, isumaqatiginninermut, akuersinermut atortuulersitsinermulluunniit atortumik inissiisimappat.

3. Imm. 1-imut 2-mullu tunngatillugit atortut suulluunniit nunap immikkoortuani suliniaqatigiiffimmit aningaasaqarnikkut pituttorneqarsimasumit inissinneqartut, atortunut naalagaaffinnit suliniaqatigiiffimmut pineqartumut ilaasortaasunit inissinneqarsimasunut ilanngunneqarsinnaanngillat.

Immikkoortoq 27

Tamakkiisuunngitsumik akuersineq

Isumaqatigiisummik matuminnga tamakkiisuunngitsumik akuersisoqarsinnaanngilaq.

Immikkoortoq 28

TAMATUMUNNGA UPPERNARSAALLUNI atsiortoq, pissusissamisut pisussaaffilerneqarsimasoq, isumaqatigiisummik matuminnga atsiorpoq.

Stockholmimi suliarineqarpoq, ulloq 22. maaji 2001.

Atorunnaarsitsineq

1. Illuatungiusumut isumaqatigiisuttip ulloq atuutilerneranit ukiut pingasut qaangiuppata illuatungiusup isumaqatigiisummik qaqugukkulluunniit atorunnaarsitsisinnaavoq isumaqatigiisummik paarsisumut allagaqaateqarnikkut.

2. Atorunnaarsitsinerit tamarmik atuutilissapput isumaqatigiisummik atorunnaarsitsinissamik allagaqaammik paarsisup ullormit tigusiffianit ukioq ataaseq qaangiuppat imaluunniit ullormi kingusinnerusumi allagaqaammi allanneqarsimasumi.

Immikkoortoq 29

Paarsisoq

Isumaqatigiisummik matuminnga Naalagaaffiit Peqatigiit qullersaat paarsisuussaaq.

Immikkoortoq 30

Allatat ilumoortut

Isumaqatigiisummik matuminnga allaqqaagaq, arabiamiusut, tuluttut, Frankrigimiusut, Kinamiutut, Ruslandimiutut Spaniamitullu allassimasut tamarmik imarisamikkut assigiit Naalagaaffiit Peqatigiit qullersaanniitineqassapput.